



les filoues

Rapport d'activités 2020

Sommaire

03 Le mot de l'équipe

ACTIVITÉS

05 *Royal Society of Arts*

06 Poèmes en confinement

07 A mes voisins

08 Bourse Nouvel·le Auteur·e du Canton de Genève

09 Anthologie de jeunes poètes romands

10 Broadcasts : Art in the Age of Social Distancing

11 Action Artistique contre le racisme

12 *European Literature Network : French Book Week*

13 La Tragédie hors les murs

14 Douceur Radicale

16 European Poetry Festival

17 La boutique des Filoues

18 Bilan

19 Remerciements

Couverture

« À mes voisins » 2020

Organigramme de l'association

COMITÉ

Mo Kardaras · président

Philipp Tschanz · trésorier

Paul Molineaux · secrétaire

DIRECTION

Linn Molineaux

EQUIPE

Yann Hakam · chargé de production

Guillaume Chavallaz · chargé de projet

Estelle Zweifel · administratrice

Josephine Aymon-Reverdin · chargée de la recherche de fonds

VERIFICATRICES DES COMPTES

Lucie-Aziadée Benbouzid Léonard

Danielle Hakam

www.lesfiloues.ch

EDITORIAL | LE MOT DE L'ÉQUIPE

C'est, l'année de la création des Filoues a atteint son terme.

Et quelle année ! La naissance de l'association au cœur de la pandémie de coronavirus nous a obligé à relever de nombreux défis, depuis les annulations et reports de nos projets dans un premier temps, jusqu'à envisager de repenser notre pratique afin de proposer des projets adaptés à la situation sanitaire et à son évolution.

Nous sommes extrêmement heureux·ses du nombre de projets réalisés en cette année semblable à nulle autre.

Dans ce contexte socio-économique et culturel complexe, notre association a pu prendre tout son sens : luttant contre l'individualisation et la hiérarchisation des arts, Les Filoues s'est appliquée à proposer une culture accessible à toutes et tous au travers de projets diversifiés et nés d'une pensée collective.

L'équipe des Filoues est donc fière de vous présenter son rapport d'activité 2020 ainsi que les remerciements qui vont de soi car, sans vous et sans votre infaillible soutien pendant cette période pleine d'incertitudes, nos projets n'auraient pas pu voir le jour.

Vos dons soutiennent notre engagement créatif | **IBAN : CH25 0900 0000 1555 4065 1**

ACTIVITÉS

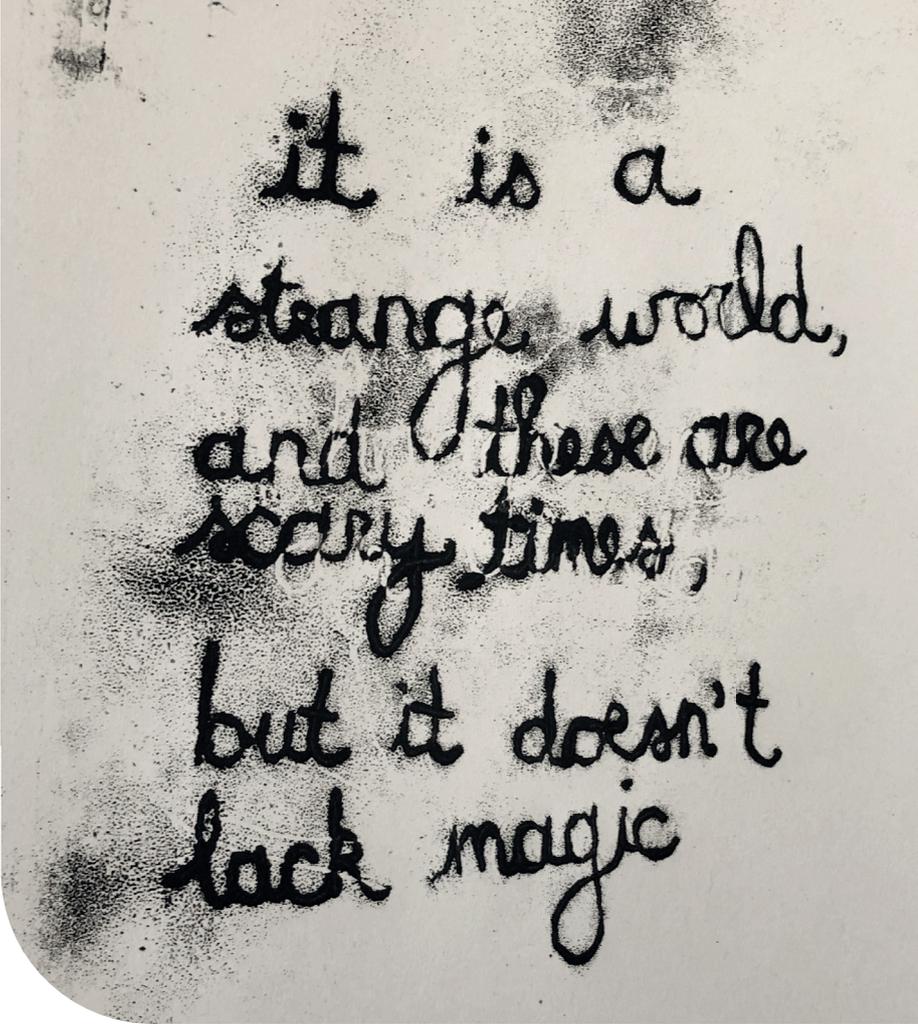
ROYAL SOCIETY OF ARTS

Janvier 2020

La RSA ou Société royale pour l'encouragement des Arts, Manufactures et du Commerce œuvre depuis plus de 260 ans dans un esprit progressiste. Avec la vocation d'unir les gens et les idées face aux challenges de notre époque, la RSA soutient la recherche et permet la mise en réseau des acteurs du changement.

Les membres de la RSA forment un réseau inclusif de personnes ayant démontré par leur vie professionnelle ou civique, leurs valeurs communes d'innovation et de diversité.

Linn Molineaux a été invitée à rejoindre la communauté des membres de la RSA en janvier 2020 sur la base sa contribution alors en cours d'élaboration au festival européen d'avant-garde de littérature et de poésie, ainsi que sur son portfolio artistique offrant un focus sur l'intimité.

A close-up photograph of a textured, light-colored surface, possibly a wall or a piece of paper, with handwritten text in black ink. The text is written in a cursive, slightly slanted style. The background has a mottled, grainy appearance with some darker spots and shadows, suggesting an outdoor or aged environment. The text is arranged in four lines, with some words overlapping or written in a more fluid, connected manner.

it is a
strange world,
and these are
scary times,
but it doesn't
lack magic



POÈMES EN CONFINEMENT

Mars-Avril 2020

La série de trois « Poèmes en confinement » s'est construite au cours de cette période inédite en collaboration avec Florane Gruffel, altiste et compositrice, en composant avec les restrictions en vigueur. Ce travail à deux voix – la lecture et la musique – nous a amené à penser la voix pour son aspect sonore, afin de la penser comme l'écriture d'une parole dite. L'alto est un instrument de choix pour cette collaboration dans la mesure où sa tessiture au sein des cordes est celle qui se rapproche le plus de la voix humaine.

Cette collaboration toujours en cours vise à musicaliser le texte et à paroliser la musique. Ces vidéos enregistrées à distance ont été le résultat d'un effort pour maintenir l'échange artistique en situation d'isolement ainsi que pour créer du langage dans un temps de silence culturel assourdissant.

À MES VOISINS

Mars-Avril 2020

Alors que la pandémie entraînait une mise à l'arrêt inédite de toute vie culturelle et mettait la population en situation d'isolement, de nombreux·ses artistes ont concentré leurs efforts sur des formats dématérialisés et partageables en ligne.

À contre-courant de cette tendance, Linn Molineaux a utilisé sa fenêtre comme galerie d'exposition et les habitant·e·s de l'immeuble face au sien comme public. Ces personnes réparties dans leurs appartements, confinées, si proches et pourtant si loin, inconnues.

Chaque jour elle a affiché un nouveau message poétique à sa fenêtre, peint à l'encre de chine sur papier. Après trois semaines de messages quotidiens, alors que la météo s'apprêtait à mettre ce projet d'exposition journalière en plein air à l'arrêt, une réponse est apparue sur une des fenêtres en face.



ah? - on jamais trouver des mots as-
tructures, pour dire le néant qui
résulte?
mots sont dans la vie, ils en
prennent la forme, le son. Ils n
les faits, les questions qui en
surtout, les doutes, les espoirs.
survie est silencieuse.
faut chercher ici une langue
vague, instable, changeante.
faut essayer de dire un muet
à fois tellement faible qu'il en est
inaudible.

comment expliquer l'exploit boulu
le soir d'avoir contempilé deux au-
lanches dans ma cuisine et d'avoir
ça beau?
est ma plus grande victoire. Je ne
mais meilleure que dans ces ins-
où j'arrive à voir ce qui est ber-
é qui est partout donné. J'a
la rante aimablement. et il s'il

BOURSE D'AIDE À L'ÉCRITURE NOUVEL·LE AUTEUR·E DU CANTON DE GENÈVE

Mars-Avril 2020

Linn Molineaux est la lauréate 2020 de la bourse d'aide à l'écriture Nouvel·le Auteur·e grâce à son nouveau manuscrit Catadioptré. Cette aide, allouée une fois par an, s'adresse aux auteur·e-s qui ont un projet d'écriture et ont publié au moins un ouvrage à compte d'éditeur.

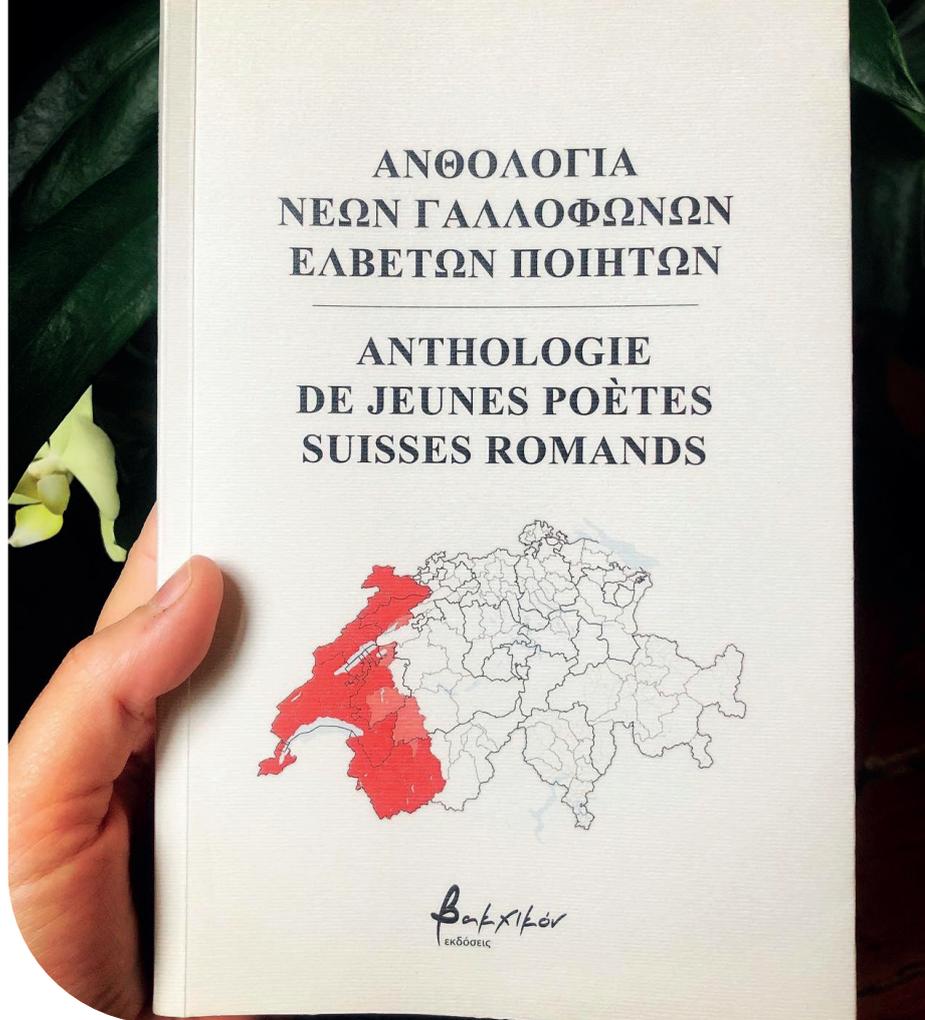
Catadioptré tâtonne afin d'écrire sur l'après d'un événement traumatique. C'est un livre qui se veut une expérience poétique non pas de la violence mais de son après, de la vie avec, de la force vitale, du désir. Cette expérience humaine de la voix qui s'échine à faire sens porte une capacité rassembleuse. Catadioptré embrasse cet élan jouissif, ses doutes aussi, et dresse un portrait de femmes contemporaines, en lutte, survivantes et bien vivantes, en quête de cette insaisissable poétique qui nourrit l'être.

ANTHOLOGIE DE JEUNES POÈTES SUISSES ROMANDS

Mai 2020

Avec la publication de l'*Anthologie de jeunes poètes suisses romands*, la maison d'édition grecque Vakxikon Publications ajoute un nouvel ouvrage à son projet européen de collection d'anthologies de jeunes poètes. Cinq textes extraits du premier livre de Linn Molineaux, *Regarde le bruit des montagnes*, y sont publiés dans leur version originale en français, ainsi que dans leur version traduite en grec.

Sont publiés dans ce recueil des textes de Vincent Yersin, Baptiste Gaillard, Méloé Gennai, Benjamin Jichlinski, Alexandre Caldara, Anaïs Carron, Odile Cornuz, Julien Maret, Linn Molineaux, Anne-Sophie Dubosson, Pierrine Poget, Renaud Rindlisbacher, Stéphanie de Roguin, Laurent Cennamo, Marina Skalova et Cléa Chopard.





BROADCASTS : ART IN THE AGE OF SOCIAL DISTANCING

Mai 2020

L'exposition mondiale distanciée Broadcasts : Art in the Age of Social Distancing organisée par la galerie d'art américaine SPACE, présente un travail artistique créé en confinement durant la pandémie de COVID-19 au travers de sessions curatées hebdomadaires partagées par email et en alimentant une carte interactive.

Broadcasts archive des témoignages et réponses créatives à la pandémie alors qu'elle se déroule, soulignant la pulsion artistique de témoigner du réel, d'expérimenter le processus et de s'adapter à un monde changeant, explorant ainsi les façons distanciées de promouvoir une communion collective avec l'art quand on ne peut pas se rassembler.

Linn Molineaux y a présenté un récit en images réalisées au monotype d'un état d'urgence poétique intime et collectif.

ACTION ARTISTIQUE CONTRE LE RACISME ET LES VIOLENCES POLICIÈRES

Juin 2020

Série de huit portraits d'activistes des droits civiques et de la lutte antiraciste ainsi que de victimes de violences policières mise à la vente au profit du Carrefour de Réflexion et d'Action contre le Racisme Anti-Noir (CRAN) (CH), de La Vérité pour Adama (FR) et du Bails Fund George Floyd (USA).

Ces portraits sont réalisés à l'aquarelle en couleurs primaires, les couleurs qui permettent de créer toutes les autres, comme autant de possibles arrachés et de futurs à construire. Ces portraits représentent George Floyd, Tamir Rice, Adama Traoré, Mike Ben Peter, Marsha P. Johnson, Assa Traoré, Christiane Taubira et James Baldwin.





EUROPEAN LITERATURE NETWORK : FRENCH BOOK WEEK

Juillet 2020

La « French Book Week », organisée par l'European Literature Network propose un forum en ligne dédié à la littérature française traduite et publiée au Royaume-Uni.

Dans le cadre de cet évènement, Linn Molineaux a été mise à l'honneur et son travail présenté sur la plateforme. Elle a réalisé trois vidéos de lecture bilingue extraites de son premier livre *Regarde le bruit des montagnes* et des traductions réalisées par Yann Hakam.

LA TRAGÉDIE HORS LES MURS

Août 2020

L'association de la Tragédie est un lieu de partage dans lequel chacun-e peut proposer ses idées et ses projets dans une atmosphère d'expérimentation et de créativité.

Dans le cadre du festival La Tragédie Hors Les Murs qui propose un programme pluridisciplinaire, Linn Molineaux a été invitée à réaliser une lecture poétique suivie d'une discussion autour de son premier livre *Regarde le bruit des montagnes* animée par Guillaume Chavaillaz.





DOUCEUR RADICALE

Septembre et octobre 2020

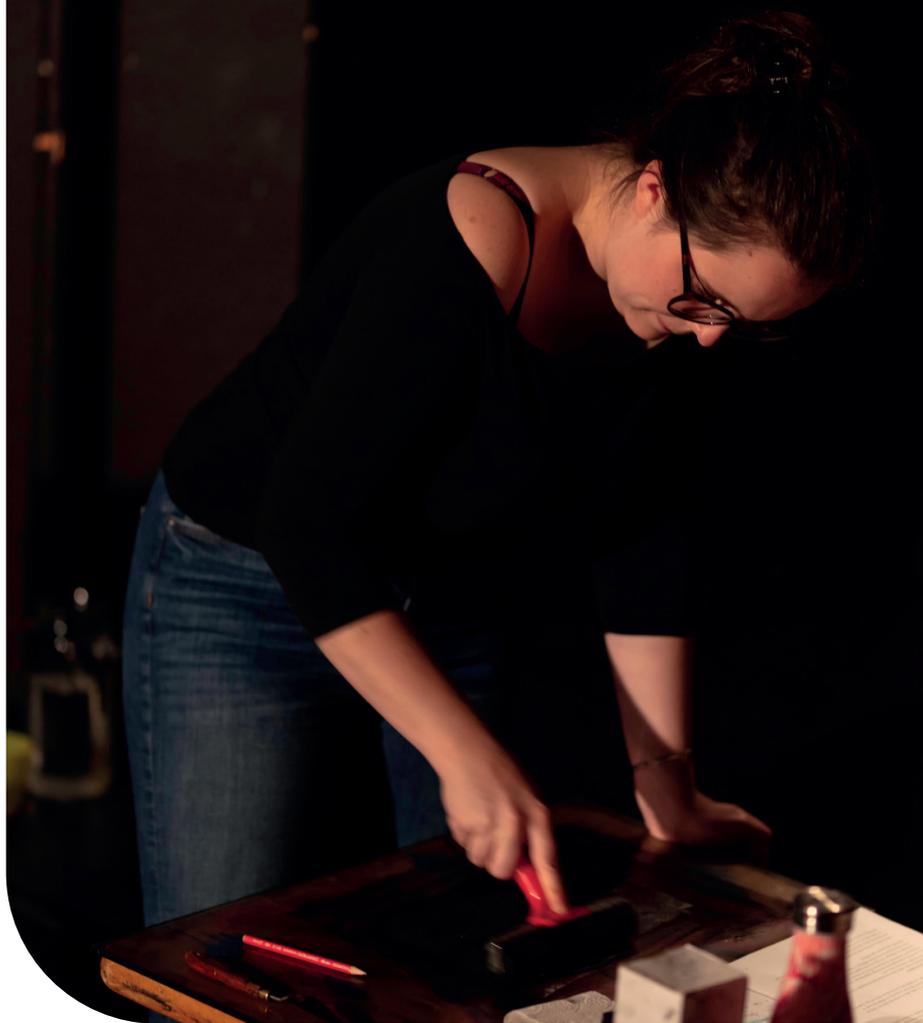
Le Centre culturel des Grottes a offert une carte blanche mensuelle à Linn Molineaux pour la saison 2020-2021. Elle a donc lancé un cycle de lectures et rencontres poétiques intitulé « Douceur Radicale » au travers de ses textes en s'entourant à chaque fois d'intervenant·e-s, de modérateur·ice-s, musicien·ne-s, comédien·ne-s et autres invité·e-s surprise.

La première s'est tenue le 17 septembre et a réuni huit invité·e-s dans une soirée cocktail littéraire invitant à découvrir le programme de la saison et les textes abordés. Mo Kardaras, président des Filoues était hôte de soirée, Florane Gruffel, altiste et compositrice a accompagné l'entièreté de la performance, Yann Hakam et Guillaume Chavillaz ont lus des extraits de *Catadioptré*, Peter McLaughlin musicien et compositeur américain avait enregistré un morceau composé sur l'un des extrait de texte, Nadim Ahmed comédien et metteur en scène nous a partagé sa voix dans une lecture

enregistrée de *Regarde le bruit des montagnes*, Estelle Zweifel comédienne et improvisatrice a, elle, lu un poème érotique, Jacopo Ograbek avocat du barreau de Genève a présenté la Plaidoirie pour la poésie et Linn Molineaux auteure de l'ensemble des textes présentés a réalisé des monotypes poétiques originaux face au public d'un Centre Culturel des Grottes affichant complet.

La seconde a eu lieu le 15 octobre et venait clore un premier cycle de collaboration entre Linn Molineaux et Florane Gruffel entamé pendant le confinement du printemps 2020. La soirée s'est ouverte sur une reprise de la « plaidoirie pour la poésie » devenue le fil rouge de ces rencontres et dont le texte avait été partiellement réécrit et adapté à la rencontre poétique du jour. Linn et Florane ont ensuite présenté pour la première fois sur scène leur série de « Poèmes en confinement » devant une salle à nouveau complète et ont été rejointes par Yann Hakam qui a modéré la discussion qui a suivi.

Au vu des restrictions sanitaires, les éditions de novembre et décembre ont dû être annulées.





EUROPEAN POETRY FESTIVAL

Novembre 2020

Le Festival Européen de Poésie célèbre, dans le Royaume-Uni et au-delà, la résurgence de poésie d'avant-garde littéraire qui marque le 21ème siècle en Europe. Visant non seulement à innover dans l'expérience de la poésie performée, mais également à cultiver la communauté et l'interaction entre les poètes du continent ainsi qu'entre de nouvelles audiences et des poésies complexes.

Le Festival invite chaque année à Londres les poètes et avant-gardistes littéraires européen-ne-s dont le travail montre cette dynamique d'innovation. Linn Molineaux a fait partie des poètes invités à représenter la Suisse en 2020 avec le soutien de ProHelvétia.

En raison du coronavirus, l'édition 2020 a adopté un format digital et les artistes ont été invité-e-s à se produire en vidéo en étant interviewé-e-s par Steven J. Fowler poète et directeur du Festival pour le magazine londonien 3:AM Magazine.

LA BOUTIQUE DES FILOUES

Décembre 2020

Alors que le confinement genevois du début de l'hiver a forcé de nombreux commerces locaux à fermer leurs portes et de nombreux artistes à annuler leurs projets et les rencontres avec leur public, les Filoues a décidé de lancer une boutique en ligne afin de proposer une création locale et accessible aux romand-e-s avant les fêtes.

Nous avons notamment proposé une sélection de cartes postales, des calendriers 2021, des carnets, des coffrets de Noël et livres d'artistes.

Cette nouvelle démarche de création et d'accès au travail de l'association par le numérique renforce et perpétue lien entre avec notre public en cette période d'isolement.



BILAN

L'année s'est terminée sur des comptes positifs, nos investissements s'étant tous avérés rentables et la boutique a réalisé un chiffre de vente de 1'400 CHF lors de son lancement en décembre.

Nous pouvons ainsi aborder l'année 2021 de manière sereine, notre équipe étant rejointe par Joséphine Aymon-Reverdin qui se chargera des recherches de fonds. Nous lui souhaitons la bienvenue.

Cette première année d'existence des Filoues nous a emplies de gratitude et d'enthousiasme, nous nous réjouissons de continuer à faire évoluer notre association et son rayonnement.

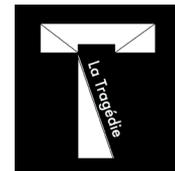


REMERCIEMENTS

Un très grand merci à la RSA, au Département de la Culture et du Sport du canton de Genève, à Vaxkikon Publications, à la SPACE Gallery Portland Maine, à l'association la Tragédie, au European Literature Network, à l'équipe du Centre Culturel des Grottes, au European Poetry Festival et son directeur Steven J. Fowler ainsi qu'à Pro Helvetia pour ces nombreuses opportunités et soutiens d'une richesse exceptionnelle.

Merci à nos membres pour leur précieuse présence à nos côtés.

Merci enfin au public, à celles et ceux qui se laissent embarquer, qui poursuivent avec nous cette sensation d'élargir la vie en soi que procure la poésie. Merci pour votre soutien infaillible, merci de répondre présent lors de nos événements, merci pour votre enthousiasme critique et porteur.



POUR NOUS CONTACTER :

LES FILOUES

contact@lesfiloues.ch

7 rue de la Faucille

1201 Genève - CH

www.lesfiloues.ch

Notre projet vous inspire ?

Soutenez-nous !

IBAN : CH25 0900 0000 1555 4065 1

